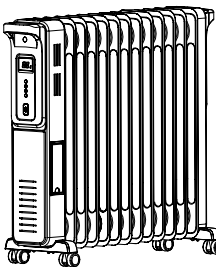


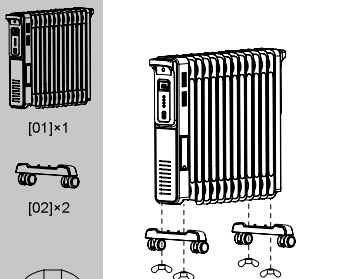
HD944A-B13EL
V~ 50Hz 2700-3100W

Oil filled radiator
Radiateur à bain d'h
Grzejnik olejowy
Масляный радиат
Yağlı Radyatör



Version: 01

Your product - **Votre produit**
Twój produkt - **Ваша продукция**
Ürününüz



The controls

This appliance can be operated by the manual controls located on the side of the heater:

1. "ON/OFF" button (⏻): press this button once to power on the appliance, then the red LED light, which indicates you are now in the standby state. Press a second time to power off the heater.
2. "POWER" button: press this button to set the power of the default setting is full power with 3 light on):
Light 1: 1200W
Light 2: 1800W
Light 1+2+3: 3000W
No light means no power
3. Temperature setting (°C/°F): When you press this button for a short time, the ambient temperature will display Press "+" and "-" button to pre-set the desired temperature you require (Range is between 5°C and 30°C), and the heater will start the heating ON and OFF automatically to maintain the room temperature that you have set. (The default setting temperature is 24°C).
- 

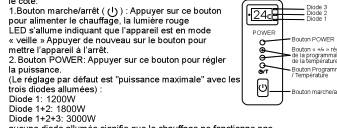
4. **Timer setting (⏰):**
Setting turn off time: Long time (2-3 seconds) press this button when the heater is ON, a beep will sound and the display window will show the letter "h", then you can set the turn off time by adjusting "+" or "-" key. (The timer can be set from 0-24 hours, each press is an increment or decrement of 1 hour.)
Setting power on time: Long time (2-3 seconds) press this button twice, the display window will show the letter "H", then you can set the turn on time by adjusting "+" or "-" key.

Setting timer for turn off and power on at the same time: When setting timer for turn off and turn on at the same time, it will give priority right to turn on, and the turn off time will only start to calculate after the heater is power on.

- For example: time setting turn on 8h, time setting turn off 12h
-
5. Anti-frost function: if the heater is power on and in standby state, when the ambient temperature is below 5 °C, it will automatically turn on.
6. Ecodesign function: the heater has one ecodesign function for energy saving. If the room temperature reach the setting temperature by less than 1 °C, it will change to work in lower power to save energy.

Les commandes

Cet appareil peut être manipulé au moyen des contrôles manuels situés sur le côté:



3. Réglage de la température (G/T) : Appuyer brièvement sur ce bouton pour afficher la température ambiante. Appuyer ensuite sur les touches "+" et "-" pour régler la température souhaitée (La plage de température disponible est comprise entre 5 et 30 °C) et le chauffage va automatiquement allumer et éteindre le chauffage pour maintenir la température de la pièce en fonction de votre programmation (La température par défaut est de 24°C).

Programmation de l'arrêt automatique du chauffage: Appuyez longuement sur le bouton « 2 » (3 secondes) quand l'appareil est en fonctionnement, un son retentit, et un « h » s'affiche à l'écran, vous pouvez alors programmer le temps en appuyant sur les touches "+" ou "-". (Le temps programmable est compris entre 0 et 24 h, chaque pression sur le bouton correspond à une heure)

Programmation de la mise en marche automatique du chauffage: Appuyez longuement deux fois sur le bouton « 2 » (3 secondes) et un « h » s'affiche à l'écran,

Dan ce cas, la priorité est donnée au temps de mise en marche et le temps d'arrêt va être pris en compte à partir du moment où le chauffage est en marche.

Par exemple, le chauffage s'allume à 8h et s'arrête à 12h.

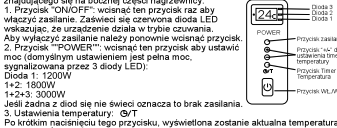
ARRÊT AUTO. DÉPART AUTO.

Délai de départ Délai Arrêt

5. Fonction anti-gel: si la machine est en mode veille, quand la température ambiante passe en dessous de 5 degrés, le chauffage se met automatiquement en marche.
6. Fonction ecodesign: Cette fonction permet d'économiser de l'énergie. Si la température de la pièce est inférieure à 1°C, le chauffage va fonctionner à puissance réduite pour économiser de l'énergie.

Sterowanie

To urządzenie może być obsługiwane za pomocą sterowania ręcznego znajdującego się na bocznej części nagrzewnicy:



4. Ustawienia Timera /T
Ustawianie czasu automatycznego wyłączenia: gdy urządzenie jest włączone,

wcisnąć przycisk przez 2-3 sekundy aż sygnalizator będzie sygnalizował dzwinkowa a na wyświetlaczu pojawi się litera "h". Za pomocą przycisku "+" i "-" można ustawić czas automatycznego wyłączenia urządzenia (Timer można ustawić w zakresie od 0 do 24 godzin). Każde wcisnięcie przycisku zwiększa lub zmniejsza czas o jedną godzinę).

Wcisnąć czas automatycznego włączenia: gdy urządzenie jest włączone, wcisnąć przycisk dwukrotnie przez 2-3 sekundy aż na wyświetlaczu pojawi się litera "h". Następnie wcisnąć przyciski "+" i "-" ustawić czas automatycznego włączenia.

Ustawianie czasu automatycznego włączenia i wyłączenia urządzenia w tym samym czasie: gdy ustawienia czasu włączenia i wyłączenia są takie same, priorytet będzie miało ustawienie włączenia urządzenia. Ustawiony czas wyłączenia będzie liczony od momentu uruchomienia nagrzewnicy.

Na przykład, czas włączenia ustawiony na 8 godz., czas wyłączenia ustawiony na 12 godz.

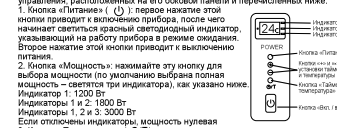
12h 8h Po 8 godz. Po 20 godz. (12 godz. po włączeniu)

AUTOM. WYL. AUTOM. WŁ.

- | Przebieg choroby | Wpływa | Wpływa |
|--|--------|--------|
| 5. Funkcja ochrony przed zamrażaniem: jeśli zasilanie jest włączone a grzejnik działa w trybie czuwania, zostanie on uruchomiony automatycznie jeśli temperatura otoczenia spadnie poniżej 10°C | | |
| 6. Funkcja oszczędzania energii: grzejnik wyposaŹony jest w funkcję oszczędzania energii. Jeśli temperatura w pomieszczeniu zbliŹy się na 1°C (lub mniej) do ustalonej, Źądanej temperatury, urządzenie zacznie pracować z niŹszą mocą aby oszczędzać energię. | | |

Управление

Работой данного обогревателя можно управлять посредством органов ручного управления, расположенных на его боковой панели и перечисленных ниже.



3. Кнопка «Температура» ()
При кратковременном нажатии этой кнопки отображается температура окружающего воздуха.
При помощи кнопок «+» и «-» установите требуемую температуру (диапазон: от 5°C до 30°C), после чего обогреватель будет автоматически включать и отключать обогрев для поддержания заданной температуры в помещении (стандартные параметры: 24°C).

4. Кнопка «Таймер» (3/Т).
Установка времени выключения: длительно нажмите эту кнопку (2–3 с) при включенном обогревателе, при этом раздастся звуковой сигнал, и на дисплее отобразится буква «H», после этого можно задать время выключения при помощи кнопки «+» и «-». (Таймер можно установить на 0–24 часа, каждое нажатие приводит к увеличению или уменьшению значения на 1 час.)
Установка времени включения: дважды длительно нажмите эту кнопку (2–3 с) при этом на дисплее отобразится буква «H», после этого можно задать время

Одновременная установка таймера выключения и включения: при одновременно установленных таймере выключения и включения приоритет будет иметь таймер включения, а отчет таймера выключения начнется только после включения обогревателя.

Пример: таймер включенный установлен на 8 ч, таймер выключенный установлен на 12 ч.

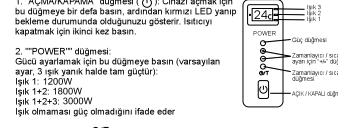
Через 8 часов Через 20 ч (12 ч после включения)

12h 8h ● — — — — — ○ Работает ● — — — — — ►

5. Функция предотвращения промерзания помещения: если обогреватель подключен к источнику питания и находится в режиме сжигания, при падении окружающей температуры ниже 5°С он автоматически включится.
6. Функция энергосбережения: датчик обогревателя оснащен функцией экономии энергии. Если температура в помещении достигает заданной температуры минус 1°С, обогреватель переключится в режим пониженной

Kontroller

1. "ACMA/KAPAMA" düğmesi (1): Cihazı açmak için



3. Sıcaklık ayarı (9/1) : Bu düğmeye kısa süre bastığınızda, ortam sıcaklığı görüntülenecektir. Gereken istediğiniz sıcaklığı önceden ayarlamak için "+" ve "-" düğmesine basın (Aralık 5°C ile 30°C arasındır), ısıtıcı, ayarlamış olduğunuz oda sıcaklığını korumak için ısıtıcıyı otomatik olarak açacak ve kapatacaktır (Varsayılan ayar sıcaklığı 24°C'dir)

4. Zamanlayıcı ayağı (A/T): Kapama zamanını ayarlamak. İsticisi AÇIK iken bu düğmeye uzun süre (2-3) saniye basın, bir bipleme sesi duyulacak ve ekran penceresi "H" harfini gösterecektir, ardından "+" veya "-" tuşuyla kapama zamanı ayarlanabilir. (Zamanlayıcı 0-24 saat arasında ayarlanabilir, her basışınızda 1 saatlik artma veya azalma olur. Açılma zamanını ayarlamak. Bu düğmeye iki kez uzun süre (2-3 saniye) basın, ekran penceresi "H" harfini gösterecektir, ardından "+" veya "-" tuşuyla açılma zamanını ayarlanabilir.

Örneğin, zaman aralığı 8'de açılır, zaman aralığı 12'de kapanır.

12h 8h

OTO KAPAT OTO AÇ

Başlangıç noktası

Çalgıması için ayarlar

20s sonra (ag idkitten 12s sonra)

Kapat

5. Donma önleme fonksiyonu: Isıtıcı açık ve bekleme durumunda ise, ortam sıcaklığı 5°C'nin altında iken otomatik olarak açılacaktır.
6. Ekodizayn fonksiyonu: Isıtıcının enerjisi tasarruflı için ekodizayn fonksiyonu vardır. Oda sıcaklığının ayarlanan sıcaklığa ulaşmasına 1°C'den az varsa, enerjiden tasarruf etmek için daha düşük güçte çalışmaya geçecektir.

